

Bibliografía Jacobea

CENTRO DE ESTUDIOS Y DOCUMENTACION DEL CAMINO DE SANTIAGO

número nueve
primer semestre
año dos mil seis

Real Monasterio de San Zoilo • 34120 CARRION DE LOS CONDES • (Palencia) • Tfno. y Fax: 979 880 902

www.bibliotecajacobeas.org – info@bibliotecajacobeas.org

NOVELA Y LITERATURA EN EL CAMINO

Cualquier fórmula literaria tiene cabida en el Camino de Santiago. En los boletines anteriores hemos venido abordando algunos temas en los que ya la literatura se hacía presente, como por ejemplo los relatos de peregrinos que en ocasiones son solamente una relación de pueblos y lugares por donde el peregrino transita, pero en otras sus reflexiones y vivencias nos transportan a una fórmula literaria que tuvo su inicio hace muchos años y que vive un dorado esplendor, son los libros de viajes. En gran medida los mencionados relatos de peregrinos son herederos de algunos relatos de viajes de los siglos XVIII y XIX.

Pero hay otras muestras literarias que hoy queremos mostrar y que además en los últimos años han supuesto un aumento cualitativo y cuantitativo importante. Poesía, Teatro y novela, constituyen hoy una trilogía literaria que con una producción más o menos numerosa hace interesantes incursiones en la ruta jacobea.

En lo que respecta a la poesía el Camino estuvo “atendido” desde hace siglos desde hace siglos por los juglares que, sobre todo, en el medievo, contaban y cantaban no pocos hechos acontecidos a la vera del camino y donde eran protagonistas lo mismo gentes de alta condición, reyes, nobles, importantes guerreros y poderosos clérigos que aquellos que englobados en el genérico “estado llano” correspondía a los propios peregrinos, mesoneros, mujeres de vida más o menos honrada y un sin fin de gentes de la más variada procedencia, ocupación y condición.

Hoy han desaparecido quienes cantaban y recitaban la vida hecha estrofa y rimas, pero nos queda una nueva legión de poetas que rivalizan para buscar y encontrar la rima y el ritmo de los versos que tratan de los temas que el camino ofrece: historia, paisaje, vivencias, paisanaje, arte... todo puede llevarse a la pluma y aún más cuando últimamente proliferan certámenes, concursos y justas que incitan a los poetas a dar su versión sobre el Camino y muchas veces a publicar algunos libros de poesía y relatos

poéticos que tienen su lugar, importante, en las estanterías de nuestras bibliotecas.

El teatro es seguramente la modalidad literaria menos atendida por quienes han elegido la ruta jacobea como fuente de inspiración literaria. Al respecto sólo encontraremos algunos breves textos de teatro infantil, algún certamen de textos teatrales, y algunas representaciones populares que se vienen haciendo a lo largo del camino y que en los últimos años han proliferado tomando

como argumento algún texto histórico o legendario, aunque en la mayoría de las ocasiones falta la publicación de éstos que varían muchas veces de año en año. Aquí cabe citar las muy clásicas representaciones del Misterio de Obanos en Navarra o las Crónicas Najerenses de la Rioja y la incorporación más reciente de las Justas

de Hospital de Órbigo (León), la Batalla de Atapuerca (Burgos) y el Tributo de las 100 Doncellas en la localidad palentina de Carrión de los Condes.

Nos queda finalmente volver la vista a la novela que ha sido, sin lugar a dudas, la mejor tratada por los escritos que a mayor abundamiento han encontrado en lo que se ha dado en llamar “la novela histórica”, un auténtico filón no solo como motivo de inspiración sino también como generadora de recursos económicos para unos autores que buscando a veces algunos resquicios históricos o legendarios o reinventando la historia a mayor provecho del ingenio literario o de las arcas personales, han dado en la diana apareciendo un elevado número de títulos en los que tienen también en el Camino de Santiago el escenario de acontecimientos novelescos o personajes relacionados con la ruta.

En esta publicación recogemos una notable muestra de la literatura jacobea que en formatos de poesía, teatro y novela nos invitan a ser conocidas, estudiadas y sobre todo leídas que son el motivo principal de los libros. Hoy además agradecemos a dos jacobitas sus aportaciones: Constantino Chao, profesor de Literatura que tanto sabe sobre el tema, y a M^a del Carmen Arribas, secretaria del Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, que tantos y tantos libros ha analizado y estudiado.

Ángel Luis Barreda Ferrer



EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA NOVELA

De entre los 21 capítulos en que está dividida la Biblioteca de nuestro Centro y los 2423 títulos y casi 5000 volúmenes de temática jacobea que la componen, el capítulo X dedicado a la literatura en general y la novela en particular no es precisamente de las más numerosas. No será porque la ruta jacobea no ofrezca posibilidades, que las hay, a buen seguro es que este itinerario ha encontrado en otras manifestaciones un mejor desarrollo. Historia, arte, guías, relatos de peregrinos, etc. han proliferado en un mayor número.

No obstante, la novela principalmente ha irrumpido con interés en los últimos años y este trabajo de Constantino Chao nos da cumplida cuenta de lo que el Camino puede sugerir a los escritores de novela, llegando algunos de ellos a estar de éxito sobre todo en lo que se ha dado en llamar la novela histórica. Como el mismo autor señala la novela del Camino está por venir, no hemos hecho más que iniciar un género que a buen seguro tendrá un magnífico futuro.

Es obvio que el género literario que más han utilizado los escritores en su relación con el Camino de Santiago es la variante odepórica, perteneciente a la narrativa. También la lírica, sobre todo en la Edad Media, nos ha dejado obras maestras. En cuanto al teatro, únicamente podemos hablar de una presencia casi anecdótica.

El caso de la novela es especialmente particular, pues esta forma, como sabemos, no alcanza su mayoría de edad hasta el siglo XVI, época en la que las peregrinaciones a Santiago estaban ya en franca decadencia. Es preciso por tanto aguardar a la "resurrección" de finales del siglo XX para encontrarnos con obras en las que la figura del Apóstol, los peregrinos, las ciudades del Camino, la historia, la leyenda y el esoterismo sean eje central.

Partiendo de un intento de clasificación publicado recientemente en la revista PEREGRINO y siempre teniendo en cuenta que todo intento taxonómico en este sentido siempre adolecerá de defectos e interconexiones dado el carácter abierto del género, podríamos establecer los siguientes grupos:

- 1.- Novela histórica. Con dos subapartados:
 - Personajes reales como protagonistas
 - Protagonistas de ficción con personajes reales como secundarios
- 2.- De tema esotérico
- 3.- De ambientación contemporánea
- 4.- Con la ciudad de Compostela como marco principal

Las orientadas a un público adolescente

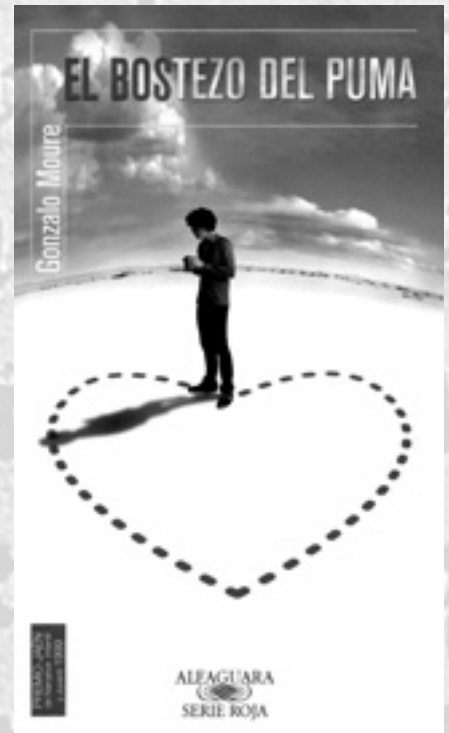
La novela histórica tuvo su primera edad de oro con el Romanticismo. El principal defecto que se achaca a las escritas durante ese período es el de la visión sesgada que se da de las épocas pasadas, sobre todo de la Edad Media, edulcorada y pasada por el tamiz de la leyenda y la evocación nostálgica. Ya en nuestros días se ha producido un boom de este subgénero que abarca prácticamente todos los períodos históricos, desde la prehistoria (J. Auel) a la transición democrática española (J.J. Cebrián), pasando por la antigua Roma (C. McCullough) y las intrigas de la corte de los Austrias (N. Luján).

También el Camino de Santiago ha seducido a muchos novelistas, aunque por desgracia *todavía* no podemos hablar de una auténtica obra maestra de la categoría de *El nombre de la rosa*, por poner un ejemplo.

Tanto en este apartado como en los restantes haremos referencia únicamente a obras escritas en castellano en el original o de las que conozcamos traducción.

Dentro del apartado *a)* de nuestro intento de clasificación incluimos obras como *El camino, el peregrino y el diablo* (1978) de Genaro Xavier Vallejos, *Las sandalias del Apóstol* (1999) de Ramón Allegue, *Hasta el fin de la tierra* (1993) de Juan José Cebrián y *El legado del obispo nigromante* (2002) de Arturo Franco.

Las dos primeras tienen como protagonista al propio Apóstol, y lo hacen desde una postura totalmente respetuo-



sa con la tradición cristiana. Es más profunda la de Cebrián y elucubrada en demasía y totalmente ahistórica la de Allegue.

La de Xavier, muy poco conocida, viene a ser la recreación del peregrinaje de Carlos III el Noble, infante de Navarra. El propio autor aclara en el prólogo el título de la obra, pues además de los dos lógicos protagonistas, el camino y el peregrino, como vemos hay un tercero, el diablo, que simboliza todos los problemas y dificultades que acechan en la sagrada ruta, ya físicos ya personificados en seres maliciosos.

El legado del obispo nigromante tiene como protagonista indirecto al obispo Muñiz, con fama de brujo y nigromante en su época (s. XIII). La novela está ambientada en el siglo XVI y componen la trama la amenaza inglesa contra la tumba del Apóstol y el descubrimiento de un misterioso legado del susodicho obispo; ya se sabe, el "viejo truco" del vetusto manuscrito.

¿Por qué nadie se habrá atrevido aún a lidiar con el gran Gelmírez? ¡Dios, qué gran novela se oviese buen escritor!

En el subapartado b), de protagonistas de ficción, contamos con un amplio elenco: *Iacobus* (2000) y *Peregrinatio* (2004) de Matilde Asensi, *El peregrino* (1993) de Jesús Torbado, *Peón de rey* (1998) de P. J. Fernández y *La peregrina* (1999) de Basilio Losada.

Tanto *Iacobus* como *Peón de rey* siguen claramente la estela de *El nombre de la rosa* de Umberto Eco, es decir intriga, oscuros crímenes y monje detective. El tema del Camino está presente en ambos relatos en tanto en cuanto las aventuras de los protagonistas transcurren a lo largo de él, pero ninguna de las dos se aproxima a la calidad de la obra de Eco.

Y si *Iacobus* todavía fue calificado en su día por algunos críticos como "bestseller de calidad", su pretendida segunda parte, *Peregrinatio* (2004) no es ni lo uno ni lo otro. Se trata sencillamente de una especie de guía novelada, bajo esquema epistolar, e diversas leyendas e historias centradas en lugares por los que discurre el Camino. La impresión que causa es la de ser una novela "de encargo editorial" con claros fines de obtener unos seguros y rápidos beneficios aprovechando el tirón del Año Santo.

Y es también en este apartado en el que nos topamos con las que posiblemente sean hasta la fecha las dos novelas que mayor calidad atesoran. Nos referimos a *El peregrino* de Jesús Torbado y *La peregrina* de Basilio Losada. La primera de ellas gira en torno a un peregrino francés, Martín de Châtillon, enviado a Compostela por sus vecinos para que la aldea se vea libre de la peste. Son varios los temas que se pueden extraer de la historia, pero destaquemos el de la importancia y comercio de las reliquias en la Edad Media; otro sería el de la autenticidad de los restos venerados en Compostela y un tercero el de las disputas entre monjes partidarios del rito romano y el mozárabe. Las referencias históricas son muchas y permiten localizar temporalmente la trama con bastan-

te facilidad, pues incluso aparecen como personajes secundarios los reyes Fernando I, Sancho II y Alfonso VI.

La acción discurre a todo lo largo del camino francés, con un eje central, la villa de Sahagún, pues en torno a ella se articulan las vidas de los dos principales personajes, Adalbero y Martín. Existen referencias, muchas veces con tono irónico, a las más importantes leyendas del Camino, y hasta cierta desmitificación de personajes como Santa Oria y el monje Gaucelmo.

Las fuentes en las que bebe Torbado son, sin lugar a dudas, el sermón *Veneranda dies* y el libro V del *Códex* además de crónicas de la época que dan cuenta de hechos como la rebelión de los burgheses de Sahagún.

La peregrina de Basilio Losada es desde un punto de vista exclusivamente literario al menos una auténtica joya, una pequeña obra maestra de la técnica, fruto de alguien que domina cuando menos la teoría de novelar. La historia está ambientada en el siglo XIII y a partir del argumento de la cantiga 268 del Rey Sabio. Una princesa tullida de las "muchas Francias" que están al otro lado de los mapas. Con un pequeño séquito se encamina a Compostela en busca de la curación milagrosa, primero en Rocamadour y luego en Villasilva. Sólo un humilde y escéptico bufón llegará con ella hasta el final, que más que narrativa es poesía, y además poesía pura.

Como en la mayoría de novelas "de viaje", éste ocupa un lugar primordial con descripciones someras pero suficientes para ofrecer un fresco ameno e instructivo sobre la realidad social de la época. Estructurada externamente en secuencias, coinciden casi en su totalidad con situaciones dramáticas nuevas que aportan continuamente amenidad y riqueza a la narración.

Dentro del segundo apartado nos topamos, sin lugar a dudas, con la más conocida novela de tema jacobeo, *El peregrino a Compostela. Diario de un mago* (1989) de Paulo Coelho, aunque está claro que la fama no tiene por qué ir siempre de la mano con la calidad. Viene a ser una novela "de búsqueda", en este caso el título de "mago" de una misteriosa orden; personajes planos, ambientes irreales y absurdos y sobre todo vulgarización y falseamiento de la esencia del Camino.

Para encontrar una novela de calidad en el campo del esoterismo tenemos que cruzar los Pirineos, *Las estrellas de Compostela* (1982) de H. Vincenot, que

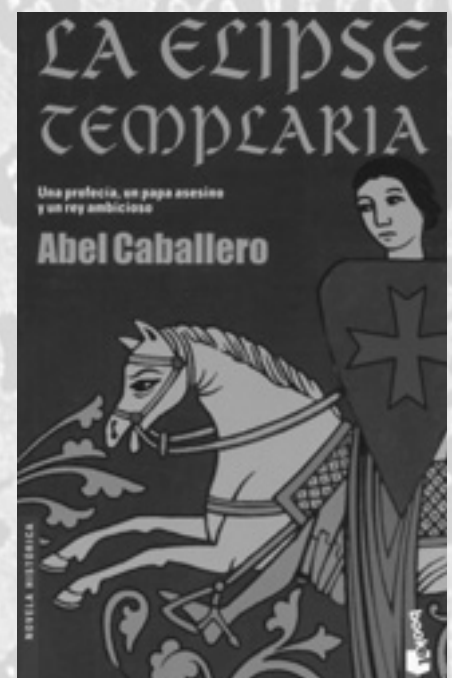
pone en relación de manera atractiva y con aureola legendaria los viejos mitos del celtismo y la peregrinación al Finis Terre.

Incluimos en este grupo, no sin cierta prevención, *La elipse templaria* (2001) de Abel Caballero, y lo hacemos por lo fantástica que resulta la sugerencia de una pretensión templaria de traer a Santiago la sede papal con el fin de instaurar el auténtico reino de Dios y de la paz. Podríamos perfectamente también hacerle un hueco dentro de la novela histórica por el intento, aunque fallido, de recrear ciertos aspectos de la Galicia medieval.

Casi lo mismo cabría decir de *Las campanas de Santiago* (2000) de Teresa d'Outreligne por sus saltos entre lo histórico y lo mítico-legendario. Podrían aplicársele con justicia las palabras del Cura del Quijote durante el "donoso escrutinio" respecto a *La Galatea*: "Su libro tiene algo de buena invención [...] propone algo y no concluye nada". Y es que la autora se marca una tarea ardua dificultosa como es recoger todo o casi todo lo referente a lo legendario y lo histórico relacionado con el hallazgo de los restos del Apóstol y las peregrinaciones a Santiago. Va más lejos que Caballero, que se limita a Galicia, y pretende trazar un fresco de la España medieval, pero falla la cohesión.

En el tercer grupo, y dentro de lo estrictamente novelesco, hacemos sitio a tres obras de muy distinto signo en lo que respecta a la trama:

Terapia (2001) de David Lodge es una muestra del más fino, elegante y digno



humor inglés, en la línea de Chesterton y Dürrell. El tema del Camino aparece únicamente en la última parte del libro y del modo que el título expresa, como solución a los males físicos y psíquicos que aquejan al protagonista. Es de destacar, al menos desde un punto de vista estrictamente literario, la tercera parte, en la que el autor, echando mano de un pseudomultiperspectivismo, homenajea y satiriza al mismo tiempo a la llamada novela estructural de los años 60 y 70 del pasado siglo.

Filos. Un comando en el Camino de Santiago (2001) de Javier Mahillo parte de una atrevida apuesta que entremezcla filosofía, amor y muerte. Ya el propio título es suficientemente atractivo de por sí. Tanto la trama como la ambientación y el hilo narrativo que une los tres temas aludidos están por encima del nivel medio de calidad.

El gran caballero (1999) de Juan Fernández Arenas se propone también un fin muy ambicioso, como el de aunar historia, leyenda, mito y tradición. Es al mismo tiempo que novela "de viaje", novela "de aprendizaje", pues la protagonista, María, es acompañada por un caballero de la orden de Santiago que

intenta enseñarle el verdadero significado de las cosas.

El cuarto grupo está integrado por novelas destinadas a un público adolescente, y al igual que sus "compañeras" de colección muestran los mismos méritos y defectos. Anotemos en el haber la facilidad de lectura y comprensión y unos argumentos y héroes atractivos para la mentalidad de los lectores. En el debe apuntamos que la sencillez muchas veces se convierte en pobreza de estilo, los personajes devienen en arquetipos maniqueos y la ingenuidad domina casi todo el conjunto.

Endrina y el secreto del peregrino (1992) de Concha López está ambientada en el siglo XII; es una obra de protagonista femenino con los rasgos típicos de una heroína juvenil tradicional. Es de destacar la obsesión de la autora por desmentir continuamente las afirmaciones de Aymeric Picaud en contra de los navarros, todo lo contrario que en la obra de Torbado.

El bostezo del puma (1999) de Gonzalo Moure presenta como curiosa novedad el hecho de no estar ambientada a lo largo del Camino francés, sino en el del norte y en nuestros días. Su trama es

policiaca y desde luego, muy entretenida.

No deja tampoco de tener cierta calidez e interés **El bordón y la estrella** (1993) de Joaquín Aguirre, mientras que **La espada y la rosa** (1993) de Antonio Martínez, **Doble asesinato en la abadía** (1998) de Jacqueline Mirande y **Finis mundi** (1999) de Laura Gallego son simplemente dignas representantes de las características generales mencionadas anteriormente.

Y dejamos para el final las obras que aunque no estén relacionadas directamente con el Camino, sí lo están indirectamente al situarse su ambientación en Compostela, ciudad que a finales de los años 70 se convirtió, además de en capital de Galicia, en centro de la "movida" cultural y social del país. Existe un gran número de ellas escritas originalmente en lengua gallega y de calidad muy dispar, que irían desde la obra maestra de Carlos Casares **Juguetes para un tiempo prohibido** (1975) hasta la increíblemente galardonada en su día con el Premio nacional de literatura **El Grifón** (1987) de Alfredo Conde, pasando por **Crimen en Compostela** (1984) de Carlos Reigosa, y **Tránsito de los gramáticos** (1993) de Marilar Aleixandre. Y por supuesto, no podemos olvidar a la pionera, **La casa de la Troya** (1915) de Alejandro Pérez Lugín, tan encantadora como mediocre. En 2003 se publicó un curioso sucedáneo con el expresivo título **De Santiago se sale llorando**, de Eduardo González, que evoca con nostalgia dulcorada y escasa calidad la vida estudiantil en el Santiago de la posguerra.

Como colofón digamos que a pesar de que la novela de temática jacobea está todavía en pañales, podemos afirmar que ya hemos cubierto etapas de iniciación, racionalista, romántico-legendaria, real-naturalista e incluso estructural. Por eso, es de suponer que, alcanzada pronto la mayoría de edad, los productos literarios sean cada vez de mayor provecho y calidad, y ojalá que en un futuro no muy lejano, en los manuales de literatura se mencione entre las grandes obras de la narrativa universal como *Don Quijote*, *Fausto*, *Madame Bovary* o *Ulises*, un título de resonancias peregrinas.

CONSTANTINO CHAO MATA
Miembro de la Asociación Galega
de Amigos do Camiño y
profesor de Literatura española



LO JACOBEO Y LOS CONCURSOS LITERARIOS

Las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago al igual que otros organismos e instituciones involucrados en la revitalización y salvaguarda de los valores jacobeos encontraron hace algún tiempo en los célebres y extendidos concursos literarios un excelente manantial del que hasta la fecha ha manado un fructífero caudal de creaciones literarias con lo jacobeo como fuente fundamental de inspiración.

Son muchos los colectivos jacobitas que han basado sino la totalidad una muy buena parte de sus actividades culturales en la puesta en marcha de este tipo de concursos. Las asociaciones se han esforzado en difundir entre sus socios, amigos y conocidos estas convocatorias que muy pronto han calado en una amplia nómina de escritores "amateur". Estos concursos llevan desarrollándose, en algunos casos, desde hace más de una década. Entre otros muchos ejemplos de dilatada trayectoria literaria encontramos la experiencia puesta en marcha por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia bajo el paraguas de Justas Literarias del Camino de Santiago que en este año celebra su XII edición.

La clave para tan dilatada trayectoria obedece no sólo a la perseverancia de las asociaciones sino fundamentalmente a la

enorme afición e interés existe entre la población a la hora participar en este tipo de eventos culturales. De hecho, bien se podría afirmar que al igual que sucede con los peregrinos, quienes repiten una y otra vez su aventura de peregrinación en la misma o en diferente ruta todos los años, hay creadores que de forma reiterada paren un relato o una poesía y prueban suerte en los cientos de certámenes que proliferan a lo largo y ancho de la geografía peninsular.

Entre éstos hay verdaderos especialistas de la creación literaria. Si repasamos la lista de galardonados de los diferentes encuentros observaremos cómo ciertos nombres y apellidos se repiten aunque la ubicación geográfica del concurso y la temática no tenga nada que ver. Incluso, en una misma muestra se puede apreciar cómo una misma persona ha conseguido con creaciones diferentes todos los premios a los que uno puede optar según las bases de la convocatoria. Lo dicho, verdaderos especialistas.

El tema sobre el que ha de girar el relato o la poesía es lo de menos. Llegada la temporada, si es que hay una época del año más propicia para la puesta en marcha de este tipo de eventos culturales, proceden a la apertura del baúl en el que acumulan una amplia lista de escritos para sacar del olvido o incluso actualizar alguno de ellos con un nuevo título, un nuevo giro en la trama, un cambio del protagonista, etc. si hablamos de relatos, o los cambios pertinentes en el ritmo y la cadencia del verso, las figuras literarias, etc. si de concurso poético se trata.

El esfuerzo de las asociaciones jacobas como entidades sin ánimo de lucro hubiese sido baldío si no se hubiese contado con el incondicional apoyo y colaboración de organismos e instituciones, tanto de corte público como privado en el patrocinio de estos programas culturales. Este patrocinio se ha empleado en su totalidad para sufragar los premios en

CERTAMEN LITERARIO SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO



metálico con el que se ha incentivado la participación de los creadores. Autores que en no pocos casos han tenido que disponer de su propio dinero para hacer frente a los gastos del viaje y, a veces, la estancia.

La modalidad de *Justas* ha sido una fórmula habitual para resolver finalmente la distribución de los premios: los finalistas seleccionados defienden en público sus trabajos para que el jurado correspondiente determine al final del acto la distribución de los premios entre las obras y sus autores.

Un aliciente añadido, un acicate a la hora de concursar y paliar lo exiguo de la cuantía de los galardones, ha estado en los últimos años en la posibilidad de publicar estos trabajos. Esa posibilidad convertida en feliz realidad ha permitido que los fondos documentales con los que cuenta la Biblioteca Jacobea del Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago de Carrión de los Condes, y más concretamente, la Sección Décima dedicada a *Novela y Literatura Jacobea* se haya visto incrementada de una forma importante en los últimos tiempos.

Entre los fondos catalogados en este apartado destacamos los dos libros edi-



tados hasta la fecha por la Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana en relación con su certamen de relato corto Vieiragrino. El primero, editado en el año 1998, recopila los relatos galardonados en el **Primer Premio Internacional de Relato Corto "Vieiragrino"**, que también da título al libro. Esta publicación tuvo su continuidad en el jacobeo del 2004 con la publicación de **Premio Internacional de relatos cortos "Vieiragrino" (III y IV Edición)** que incluye los escritos galardonados en las ediciones celebradas en los años 2001 y 2003.

En esta misma línea se circunscriben dos de las tres publicaciones editadas por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia en su colección "Iacobus". Así en el jacobeo del 2004 vio la luz **"Justas Literarias del Camino de Santiago. Poesía"**. El libro recoge todos los poemas galardonados en las ediciones de las Justas de poesía de los años 1995, 1996, 1997, 1997, 1998, 1999, 2000 y 2002. El texto, editado con el patrocinio de la Xunta de Galicia, fue presentado en una entrañable velada poética con la que se conmemoraba la X Edición de este concurso y en la que se

contó con un nutrido grupo de poetas galardonados a lo largo de esos años.

La labor editora de la Asociación palentina tuvo continuidad un año después con la aparición del tercer número de la colección y en el que bajo el título de **"Justas Literarias del Camino de Santiago. Relatos"** se recopilan los relatos jacobeos galardonados en los años 2000, 2001 y 2003. Ambos títulos cuentan con una cuidada edición en la que destacan las ilustraciones a color del artista Eugenio García-Ruiz Alarnes (*Gene*).

Que las asociaciones han hecho posible la edición de este tipo de trabajos merced al patrocinio de instituciones públicas es un hecho. No obstante, junto al mecenazgo público destaca también la no menos importante colaboración privada. En este sentido cabe mencionar una de las últimas publicaciones incorporadas a nuestros fondos y que ha visto la luz gracias a las buenas gestiones realizadas por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza con la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja (IberCaja). Esta entidad a través de su Obra Social y Cultural puso en marcha un Certamen Lite-

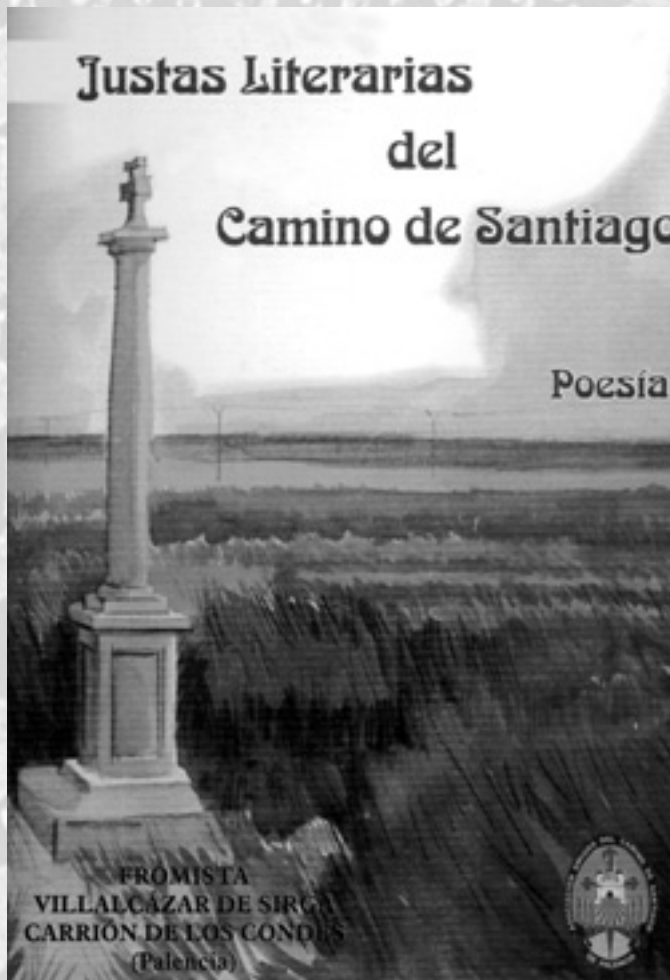
rario sobre el Camino de Santiago con motivo del Jacobeo del 2004 que se ha visto plasmado en la publicación de un pequeño librito en el que se recoge el primer premio y premio al mejor trabajo presentado por jóvenes de 25 años o menos, los dos accésit de ese galardón, así como el premio al mejor trabajo sobre el Camino de Santiago en Aragón.

Capítulo especial merece, tanto por su labor editora como por su condición de patrocinadora, el papel que en todos estos años viene realizando la Xunta de Galicia a través de la Consellería de Cultura. Como benefactora el logotipo de la Xunta es de obligada inserción en los obras editados y ya reseñados, entre otras, por las Asociaciones Jacobeas de Valencia y Palencia.

En cuanto a su labor de edición destacamos en lo tocante a la sección objeto de análisis en este artículo la aparición en el pasado 2005 de un de texto recopilatorio de los relatos galardonados en el concurso literario "Camino de Vida". Nos reafirmamos en todas y cada una de las palabras argumentadas por el entonces consejero de Cultura, Jesús Pérez Varela, en las páginas de presentación del compendio a la hora de resumir la importancia de estas publicaciones analizadas: *"Si la ruta jacobea se muestra como el hilo conductor de las narraciones, la figura del santo Apóstol está también omnipresente. Su comprensión y apoyo se pone de manifiesto en el amparo a los enfermos, el auxilio a los presos y el favor a los caminantes que tropiezan con múltiples adversidades. Todos nos sentimos representados aquí."*

Finalmente recogemos tres obras editadas por esa Administración en colaboración con la Editorial Hércules de Ediciones S.A. dentro de la Colección "Sempre no Camiño". Se trata de publicaciones aparecidas en los años 1994 y 1995. Así por ejemplo, el número cinco de la colección (1994) recopila las obras del Primer Concurso de Obras Teatrales Inéditas "Camino de Santiago" en la modalidad de Teatro Profesional. En el número ocho, aparecido en el año 1995, se recoge los finalistas de ese primer concurso. Por su parte el número siete de la colección apareció también en el año 1995 y se centró en la recopilación de obras de teatro escolar y teatro de marionetas.

CARMEN ARRIBAS CASTRILLO
Centro de Documentación y
Estudios del Camino de Santiago
Biblioteca Jacobea



CAPÍTULO X: NOVELA Y LITERATURA

No es nuevo que sean los libros en particular y las publicaciones en general las que señalen el grado de popularidad que un hecho tiene. El Camino de Santiago ha conseguido en las dos últimas décadas un renovado espíritu que lo ha puesto de máxima actualidad y cuando en estos momentos la llamada novela histórica goza de una enorme popularidad convirtiendo muchos de los títulos publicados en auténticos "bestsellers" la Ruta Jacobea es un espacio donde han proliferado este tipo de trabajos de creación literaria con fondo histórico.

Ya en el medievo, en los albores de la ruta, los juglares cantaban y narraban las excelencias, vivencias e historias que el camino proporcionaba a cientos de peregrinos. Esa tradición lírica se ha mantenido viva a través de los años y en buena medida a ello ha contribuido en los últimos tiempos la proliferación de certámenes literarios en torno a este primer Itinerario Cultural Europeo.

Por todo ello, novela y literatura jacobea están bien presentes en los estantes de nuestra biblioteca.

Aguirre Bellver, Joaquín.

EL BORDÓN Y LA ESTRELLA DE RONCESVALLES A NÁJERA (COLECCIÓN ALA DELTA Nº 30). Zaragoza. 1990. Reedición. Editorial Edelvives. 103 Páginas. ISBN: 84-263-1406-6.

Aguirre Bellver, Joaquín.

EL CAMINO DE SANTIAGO. EL BORDÓN Y LA ESTRELLA (SEGUNDA PARTE) (COLECCIÓN ALA DELTA Nº 89). Zaragoza. 1989. Editorial Edelvives. 73 Páginas. ISBN: 84-263-1646-8.

Andina Yanes, Jovino.

LEYENDAS BERCIANAS (COLECCIÓN LEÓN POR DENTRO. SERIE LEYENDAS Nº 5). Madrid. 1993. Caja España. 63 Páginas. ISBN: 84-8623-45-5.

Antón Cuñado, Francisco Javier.

CAMINO DE SOÑADA COMPOSTELA. León. 2004. Editado por Francisco Javier, Rubén y Patricia Antón Castro. 191 Páginas. ISBN: 84-609-0517-9.

Asensi, Matilde.

IACOBUS. Barcelona. 2000. Reedición. Plaza y Janés Editores S.A. 311 Páginas. ISBN: 84-01-32830-6.

Barreiro Suárez, José María.

LA TEMÁTICA JACOBEA EN LA POESÍA MEDIEVAL. Lugo. 1991. Diputación de Lugo. 43 Páginas.

Benito, Antonio de; Cabezón García, Antonio.

LOS PÉREZ GRINOS. Logroño. 2005. Asociación Amigos Camino Santiago de La Rioja. 82 Páginas. ISBN: 84-934205-5-7.

Blanco, Petra-Jesús.

LA ARGOLLA DE FIERRO (COLECCIÓN ESCENA Y FIESTA Nº 15). Madrid. 1999. Editorial CCS. 127 Páginas. ISBN: 84-8316-221-0.

Calderón, Pedro.

PASIÓN Y LUCHA. Palma de Mallorca. 1995. Editado y distribuido por P.C.C. con la colaboración de la Consellería de Cultura de la Xunta a través de la Dirección General de Promoción del Camino de Santiago. 330 Páginas. ISBN: 84-605-2210-5.

Calvo Varela, Raúl.

DESTINO COMPOSTELA (COLECCIÓN Nº 130). Madrid. 1999. INCIPIT Editores. 191 Páginas. ISBN: 84-8198-295-4.

Cardona Castro, Ángeles.

ROSTROS. CAMINO DE SANTIAGO. (EL ROSTRO DEL PAISAJE) (COLECCIÓN THALASOS DE POESÍA Nº 7). Barcelona. 1989. Promociones y Publicaciones Universitarias (PPU). 129 Páginas. ISBN: 84-7665-497-9.

Conejo Alonso, Ana Isabel.

LOS CABELLOS DE SANTA CRISTINA (COLECCIÓN PROVINCIA NARRATIVA Nº 7). León. 2003. Diputación Provincial de León a través del Instituto Leonés de Cultura. 231 Páginas. ISBN: 84-95702-25-8.

D'Outreligne, Teresa.

LAS CAMPANAS DE SANTIAGO (NOVELA). A Coruña. 2000. Xunta de Galicia a través de la Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo. 339 Páginas. ISBN: 84-453-2691-0.

Azcárraga y de Bustamante, José Luis de.

CAMINO DE SANTIAGO. PEREGRINAJE LÍRICO HACIA COMPOSTELA. Santiago de Compostela. 1943. Ayuntamiento de Santiago. 149 Páginas.

Fernández, Pedro Jesús.

PEÓN DE REY. Madrid. 1998. Ediciones Alfabeta. 461 Páginas. ISBN: 84-204-8529-2.

Ferrándiz, Josefina.

EL TRAMO DESIERTO, EL CIELO ESTRELLADO (EN EL CAMINO DE SANTIAGO) (COLECCIÓN SOLIDARIDAD). Toledo. 2004. Publicaciones Acumán. 216 Páginas. ISBN: 84-609-0461-X.

Fulla, Cristina.

ME CONOCERÁS POR EL SOMBRERO VERDE. CRÓNICAS PEREGRINAS POR EL CAMINO DE SANTIAGO (COLECCIÓN PÉRGAMO CRÓNICAS 69). Barcelona. 2004. Editorial Ronsel. 179 Páginas. ISBN: 84-88413-96-3.

Gago Fernández, Luis.

CAMINO DE ESTRELLAS (GUÍA POÉTICA DEL PEREGRINO). JACOBEO 2004. Astorga (León). 2004. Ediciones del Lobo Sapiens. 152 Páginas. ISBN: 84-933053-9-1.

García Menéndez, José Ramón.

ANGEL / CEREMONIAL EN COMPOSTELA Y OTROS POEMAS. A Coruña. 2001. Consorcio de Santiago. 152 Páginas. ISBN: 84-930667-6-1.

Garper, Jesús.

EL CAMINO DE SANTIAGO PASO A PASO (COLECCIÓN TEATRO INFANTIL). Madrid. 1990. Editorial Escuela Española

S.A. 44 Páginas. ISBN: 84-331-0479-9.

Gil del Río, Alfredo.

ROLDÁN Y EL GIGANTE FERRAGUT. FANTASÍA E HISTORIA MEDIEVAL. Madrid. 1984. Algar S.A. Editorial. 197 Páginas. ISBN: 84-7450-022-2.

Gil del Río, Alfredo.

EL CAMINO FRANCÉS A COMPOSTELA. EVOCACIONES Y LEYENDAS SIGUIENDO LAS ESTRELLAS (NUEVA VERSIÓN DE: LA RUTA JACOBEO SIGUIENDO LAS ESTRELLAS). Madrid. 1999. Reedición. Egartorre Libros S.L. 352 Páginas. ISBN: 84-87325-27-0.

González García, Miguel Ángel.

PALABRAS PARA EL CAMINO (SEPARATA REVISTA FUENTEENCALADA VOL. II ENERO-DICIEMBRE 1988). Astorga (León). 1988. REVISTA FUENTEENCALADA. 17 Páginas.

Guillermo Vázquez, Horacio.

¡SANTIAGO! UN GRITO DE LIBERTAD. A Coruña. 2004. Xunta de Galicia a través de la Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo. 194 Páginas. ISBN: 84-453-3929-X.

Guitán Somoza, José Manuel.

PEREGRINO DE LA VIDA. POESÍA, PROSA, ANTOLOGÍAS Y NARRATIVA. Madrid. 2003. Sin Definir. 126 Páginas. ISBN: 84-607-7411-2.

Gutiérrez Perrino, Luís.

POESÍA EN EL CAMINO DE SANTIAGO. León. 2004. Trabajo recopilado por el autor sin editar. 55 Páginas.

Hortas, Daniel.

EL CABALLERO DE GALICIA. Madrid. 1996. A.M. Ediciones, S.A. 220 Páginas. ISBN: 84-87612-06-7.

Iñarrea Las Heras, Ignacio.

EL MILAGRO DEL GALLO Y LA GALLINA EN LAS LITERATURAS FRANCESA Y FRANCÓFONA DE INSPIRACIÓN JACOBEO. Logroño. 2004. Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago. 163 Páginas. ISBN: 84-609-3582-5.

López de Úbeda, Francisco.

LA PÍCARA JUSTINA. León. 2005. Edición del Buho Viajero para el Ayuntamiento de Mansilla de las Mulas (León) conmemorativa del IV Centenario. 252 Páginas. Depósito Legal: LE-1710-2005.

López Narváez, Concha.

ENDRINA Y EL SECRETO DEL PEREGRINO (COLECCIÓN AUSTRAL JUVENIL). Madrid. 1993. Reedición. Editorial Espasa Calpe. 271 Páginas. ISBN: 84-239-2785-7.

Mahillo, Javier.

FILOS. UN COMANDO CAMINO DE SANTIAGO.

Madrid. 2001. Editorial Espasa Calpe. 557 Páginas. ISBN: 84-239-6446-9.

Martínez de Lezea, Toti.

EL VERDUGO DE DIOS. UN INQUISIDOR EN EL CAMINO DE SANTIAGO. Madrid. 2004. Maeva Ediciones. 365 Páginas. ISBN: 84-96231-30-5.

Méndez Martínez, Margarita.

EL CAMINO DE SANTIAGO Y LA LITERATURA MEDIEVAL. PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLA. A Coruña. 1993. Xunta de Galicia a través de la Consellería de Relaciones Institucionais e Portavoz do Goberno. 78 Páginas. ISBN: 84-453-0764-9.

Molinos, Luis.

OCHO DÍAS EN EL CAMINO. Alicante. 2004. ECU Editorial Club Universitario. 167 Páginas. ISBN: 84-8454-353-6.

Morey, Miguel.

CAMINO DE SANTIAGO (ESPERPENTO). (COLECCIÓN FIN DE MUNDO). Madrid. 1987. Fondo de Cultura Económica. 112 Páginas. ISBN: 84-375-0270-5.

Puerto, José Luis.

LA RUTA IMAGINADA. EL CAMINO DE SANTIAGO EN LA LITERATURA. León. 2004. Editorial Edilesa. 189 Páginas. ISBN: 84-8012-262-5.

Piñeiro González, Vicente.

CAMINO REAL (COLECCIÓN CHAIRA POESÍA). Lugo. 2004. Xunta de Galicia a través de la S. A. de Xestión do Plan Xacobeo. 36 Páginas. ISBN: 84-89961-17-4.

Piñeiro González, Vicente.

LA NOCHE ES LUMINOSA POR EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS (COLECCIÓN CHAIRA POESÍA). Lugo. 2004. Xunta de Galicia a través de la S. A. de Xestión do Plan Xacobeo. 103 Páginas. ISBN: 84-89961-17-4.

Rodríguez Álvarez, Alejandro (Casona).

EL PEREGRINO DE LA BARBA FLORIDA. LEYENDA MILAGROSA (EDICIÓN FACSIMIL CONMEMORATIVA DE LIBROVIEDO 2003). Oviedo. 2003. Editorial Mundo Latino. 111 Páginas. Depósito Legal: AS - 1.181/03.

Rodríguez Ferreras, José A.

LOS CAMINOS DE LAS ESTRELLAS. LOS CAMINOS DE COMPOSTELA. A Coruña. 1994. Xunta de Galicia a través de la Dirección Xeral de Promoción do Camiño de Santiago. 270 Páginas. ISBN: 84-453-1175-1.

Schimmel, Lawrence.

LA GOLONDRINA PEREGRINA (COLECCIÓN LA GALERÍA DE CUENTOS). Madrid. 2004. Editorial Aldeasa. 36 Páginas. ISBN: 84-8003-907-8.

Sierra Paysán, César.

LA LUZ DE LAS RAÍCES. CASTROJERIZ EN CASTILLA - POEMAS -. Burgos. 1993. Edi-

tado por el Ayuntamiento de Castrojeriz a través de la iniciativa Leader Adeco-Camino. 190 Páginas. ISBN: 84-7009-379-7.

Stork Gadea, Magdalena.

LA ANTIGUA GALICIA. SEIS CUADROS HISTÓRICOS (COLECCIÓN HISTORIA). A Coruña. 1991. Reedición. Edición Do Castro. 162 Páginas. ISBN: 84-7492-537-1.

Torbado, Jesús.

EL PEREGRINO. UN APASIONANTE RETABLO NOVELESCO DE LAS PEREGRINACIONES JACOBEOAS (COLECCIÓN AVE FÉNIX DEBOLSILLO). Barcelona. 1999. Reedición. Editorial Planeta. 448 Páginas. ISBN: 84-8450-096-9 (vol. 279/2).

Trashorras Méndez, José Luis.

EL CAMINO DE SANTIAGO. A Coruña. 2004. Sin Definir. 14 Páginas. Depósito Legal: C-1086-2004.

Urrutia, Ángel (Selección y preámbulo).

DE NAVARRA A COMPOSTELA GUÍA LÍRICA DEL CAMINO DE SANTIAGO. Pamplona. 1993. Medialuna Ediciones con la colaboración del Gobierno de Navarra a través del Departamento de Educación y Cultura. 201 Páginas. ISBN: 84-87597-17-3.

Vallejos, Genaro Javier.

EL CAMINO, EL PEREGRINO Y EL DIABLO. EN TRES PARTES: I: TABLERO INFERNAL. II: EL VOTO. III: EL CAMINO. Pamplona. 1978. Diputación Foral de Navarra a través de la Institución Príncipe de Viana. 586 Páginas. ISBN: 84-235-0333-X.

Vincenot, Henri.

LAS ESTRELLAS DE COMPOSTELA. Barcelona. 1990. Ediciones Luciérnaga. 286 Páginas. ISBN: 84-87232-05-1.

Viso Pérez, Ramón.

LA PEREGRINACIÓN DE UN JUGLAR: CLAVES POÉTICO-CULTURALES DE LAS RUTAS XACOBEOAS. Orense. 1999. Diputación Provincial de Orense. 199 Páginas. ISBN: 84-87575-79-X.

VV.AA.

EL CAMINO DE SANTIAGO (COLECCIÓN PUEBLOS Y GENTES Nº 5). Madrid. 1990. Editorial Bruño. 62 Páginas. ISBN: 84-216-1369-3.

VV.AA.

CAMINO DE SANTIAGO (COLECCIÓN LIRE EN V.O. ESPAGNOL TEXTES ET NOUVELLES ANNOTÉS) París. 1991. Hatier. 127 Páginas. ISBN: 2-218-03608-8.

VV.AA.

CERTAMEN LITERARIO SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO. Zaragoza. 2004. IberCaja a través de su obra Social y Cultural. 42 Páginas. Depósito Legal: Z-2.952-2004.

VV.AA.
CONCURSO LITERARIO DE RELATO CORTO. RELATOS "CAMIÑOS DE VIDA". Santiago de Compostela. 2005. Xunta de Galicia a través de la Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo. 167 Páginas. Depósito Legal: C-1420/2005.

VV.AA.
EN EL CAMINO. San Sebastián. 1996. Asociación de Amigos Caminos Santiago Guipúzcoa. 56 Páginas.

VV.AA.
LOS PEREGRINOS DE SANTIAGO (COLECCIÓN CUENTOS HISTÓRICOS Nº 5). Madrid. 1991. Ediproyectos, S.A. y Editorial Bruño. 45 Páginas. ISBN: 84-216-1649-8.

VV.AA.
I PREMIO INTERNACIONAL DE RELATOS CORTOS "VIEIRAGRINO". Valencia. 1998. Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana. 67 Páginas. ISBN: 84-86566-20-7.

VV.AA.
III Y IV PREMIO INTERNACIONAL DE RELATOS CORTOS "VIEIRAGRINO". Valencia. 2004. Asociación Amigos del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana. 125 Páginas. ISBN: 84-609-3588-4.

VV.AA.
JUSTAS LITERARIAS DEL CAMINO DE SANTIAGO. POESÍA. FROMISTA-VILLALCÁZAR DE SIRGA-CARRIÓN DE LOS CONDES (PALENCIA) (COLECCIÓN YACOBUS Nº 2). Carrión de los Condes (Palencia). 2004. Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago. Depósito Legal: P-218/2004.

VV.AA.
JUSTAS LITERARIAS DEL CAMINO DE SANTIAGO. RELATOS. FROMISTA, VILLALCAZAR DE SIRGA, CARRION DE LOS CONDES (PALENCIA) (COLECCIÓN IACOBUS Nº

3). Palencia. 2005. Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago. 119 Páginas. ISBN: 84-609-6383-7.

VV.AA.
PITI, CABALLERO MEDIEVAL. (PROGRAMAS EDUCATIVOS EN EL MEDIO URBANO. 1 PROGRAMA DE HISTORIA Y ARTE) Burgos. 1997. Ayuntamiento de Burgos a través del Instituto Municipal de Cultura. 54 Páginas. ISBN: 84-87876-16-1.

VV.AA.
PRIMEIRO CONCURSO DE OBRAS TEATRAIS INÉDITAS CAMIÑO DE SANTIAGO. APARTADO A: OBRA DE TEATRO PROFESIONAL (COLECCIÓN SEMPRE NO CAMIÑO Nº 5). A Coruña. 1994. Hércules de Ediciones y Xunta de Galicia a través de la Dirección Xeral de Promoción do Camiño de Santiago. 285 Páginas. ISBN: 84-453-1212-X.

VV.AA.
PRIMEIRO E SEGUNDO CONCURSO PELEGRÍN DE COMPOSICIÓN DE VILANCICOS OU CANTOS DE NADAL (COLECCIÓN SEMPRE NO CAMIÑO Nº 6). A Coruña. 1994. Hércules de Ediciones y Xunta de Galicia a través de la Dirección Xeral de Promoción do Camiño de Santiago. 262 Páginas. ISBN: 84-453-1213-8.

VV.AA.
PRIMEIRO CONCURSO DE OBRAS TEATRAIS INÉDITAS CAMIÑO DE SANTIAGO. APARTADO B: OBRA DE TEATRO ESCOLAR. APARTADO C: OBRA DE TEATRO DE MARIONETAS OU MONICREQUES (COLECCIÓN SEMPRE NO CAMIÑO Nº 7). A Coruña. 1995. Hércules de Ediciones y Xunta de Galicia a través de la Dirección Xeral de Promoción do Camiño de Santiago. 278 Páginas. ISBN: 84-453-1314-2.

VV.AA.
PRIMEIRO CONCURSO DE OBRAS TEATRAIS INÉDITAS CAMIÑO DE SANTIAGO. FINALISTAS APARTADO A: OBRA DE

TEATRO PROFESIONAL (COLECCIÓN SEMPRE NO CAMIÑO Nº 8).

A Coruña. 1995. Hércules de Ediciones y Xunta de Galicia a través de la Dirección Xeral de Promoción do Camiño de Santiago. 181 Páginas. ISBN: 84-453-1313-4.

VV.AA.
RECORRIDO ROMÁNTICO POR LEÓN (COLECCIÓN MEMORIAL MIGUEL DELGADO Nº 23). León. 2000. Ayuntamiento de León. 69 Páginas.

VV.AA.
RECORRIDO ROMÁNTICO POR LEÓN (COLECCIÓN MEMORIAL MIGUEL DELGADO Nº 24). León. 1998. Ayuntamiento de León. 79 Páginas.

VV.AA.
RECORRIDO ROMÁNTICO POR LEÓN (COLECCIÓN MEMORIAL MIGUEL DELGADO Nº 28). León. 1998. Ayuntamiento de León. 87 Páginas.

VV.AA.
RECORRIDO ROMÁNTICO POR LEÓN (COLECCIÓN MEMORIAL MIGUEL DELGADO Nº 29). León. 2000. Ayuntamiento de León. 93 Páginas.

VV.AA.
TRAZOS Y VERSOS PARA SERENARSE CUANDO EL CAMINO LLEGA A ASTORGA. Astorga (León). 1993. Centro de Iniciativas Turísticas de Astorga. 31 Páginas.

VV.AA.
XACOBEO. A Coruña. 1999. Xunta de Galicia a través de la Dirección Xeral de Promoción Cultural. 111 Páginas.

Xohán Cabana, Darío.
EL MILAGRO DE LAS ESTRELLAS. AVENTURAS DEL MAGO ANTÓN EN EL CAMINO DE SANTIAGO (COLECCIÓN MERLÍN). Vigo (Pontevedra). 1993. Edicións Xerais de Galicia S.A. 63 Páginas. ISBN: 84-7507-740-4.

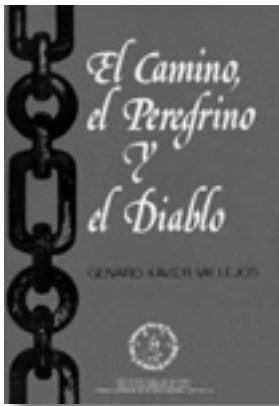


NOVELA Y LITERATURA EN EL CAMINO

A través de este capítulo conoceremos algunos títulos que sobre poesía y novela se han publicado teniendo como protagonista el Camino de Santiago, o al menos en los que la ruta jacobea aparece como "telón de fondo" o itinerario de los protagonistas, unas muestras literarias que en los últimos años están en expansión y un aumento, por ello, considerable de títulos.

Reseñas bibliográficas

VALLEJOS, GENARO JAVIER. "El Camino, el Peregrino y el Diablo. En Tres Partes: I: Tablero Infernal. II: El Voto. III: El Camino". Pamplona. 1978. Diputación Foral de Navarra a través de la Institución Príncipe de Viana. 586 Páginas. ISBN: 84-235-0333-X.



Como indica el autor en el prólogo, no es este un libro "rigurosamente histórico", sino una historia novelada, o mejor una novela con base histórica, acerca de la peregrinación a Santiago de Compostela del Infante D. Carlos de Navarra en el año 1381.

Siguiendo el itinerario del Infante y de su abundante séquito, tomando como base los pocos datos que sobre el viaje se recogen en la Cámara de Comptos de Pamplona, el autor nos va evocando todo el ambiente político, religioso, artístico y social de este periodo de la baja Edad Media. Pero no está el valor del libro en los datos históricos (hay errores de bulto en datos que no se refieren al personaje principal), sino en la evocación que el autor hace del ambiente del Camino en esta época final de su esplendor.

El verdadero protagonista del libro es el Camino, sus monumentos, hospitales, tradiciones y el ambiente que rodeaba a los peregrinos a lo largo de la ruta, un camino recorrido por un peregrino "histórico" que al final entra en el paraíso después de haber rematado fatigosa pero victoriosamente su camino.

Este libro fue finalista del premio Planeta en 1971 y del Ateneo de Sevilla en 1972 y por ello no fue escrito a la sombra del boom del camino que llegaría años más tarde, sino en un momento en que la ruta era una visión histórica más que realidad peregrina. El autor utiliza la fórmula de novela o relato histórico que años más tarde se ha puesto tan de moda por lo que debe considerarse de alguna medida como un libro que se adelantó a su tiempo.

J. I. DÍAZ.

AGUIRRE BELLVER, JOAQUÍN. "El bordón y la estrella de Roncesvalles a Nájera (Primera Parte). (Colección Ala Delta nº 30)" y "El Camino de Santiago. El bordón y la estrella (Segunda Parte). (Colección Ala Delta nº 89)". Zaragoza. 1988. Reedicción. Editorial Edelvives. 103 Páginas. ISBN: 84-263-1406-6. Zaragoza. 1989. Editorial Edelvives. 73 Páginas. ISBN: 84-263-1646-8.



Las peregrinaciones noveladas de dos peregrinos jacobeos son el tema de estos dos libros de Aguirre Bellver, conocido experto en literatura juvenil, que resultan muy amenos para un público joven y para cualquier lector con cierto interés por los temas jacobeos.

A través de una narración sencilla y ágil el autor desarrolla la trama de la novela al tiempo que va aportando una serie de datos que ayudan al lector a

penetrar en la historia del Camino de Santiago. De ahí que la sencillez de la narración no está exenta de un gran contenido, fiel en todos los casos a los datos históricos, que ayudan a asimilar sin esfuerzo la importancia histórica de la Ruta Jacobea. Además no faltan páginas especialmente dirigidas a hechos que nos recuerdan a los Pares de Francia y a Roldán con su muerte en Roncesvalles, o el célebre Monte del Gozo y entre ambos lugares un rosario de ciudades jacobeadas de las que en algunos casos cuenta alguna brevería historia o leyenda.

Completan la obra una serie de evocadoras ilustraciones de Nivio López Vigil que ayudan en buena medida a entender el contenido de esta narración.

CÉSAR ALONSO.

GIL DEL RÍO, ALFREDO. "El Camino Francés a Compostela. Evocaciones y leyendas siguiendo las estrellas (nueva versión de: La Ruta Jacobea siguiendo las estrellas)". Madrid. 1990. Reedicción. Egartorre Libros S.L. 352 Páginas. ISBN: 84-87325-27-0.

Esta obra de Gil del Río es una versión nueva de otra anterior del mismo autor: "La Ruta Jacobea siguiendo las estrellas". Una y otra son una crónica que revive y proyecta lo que se conoce popularmente como el espíritu peregrino medieval que además de profundizar en los atrayentes y turbadores efluvios del pasado: las piedras sillares,



las sinfonías catedralicias, el arrepentimiento, el trueno de Dios en mitad de la peste, etc., nos emplaza al futuro como parte del compromiso y desafío de este autor de fecunda y numerosa obra.

"El autor ha traducido su vocación personal en una literatura amena, anecdótica, brillante, por supuesto documentada, que nos presenta el discurso de la historia desde las dimensiones ilimitadas de la leyenda. Es un cronicón de viejas tapas, de polvo de siglos, que encaja perfectamente, por las razones expuestas, en la literatura de nuestro tiempo", tal y como señala Mauro Múñiz a título de prólogo y presentación de esta reedición de Egartorre Libros S.L.

Quien conozca la primera edición no encontrará grandes novedades. El lector que guste del estilo de este prolífico autor, caracterizado por fundir el rigor de la cita histórica y la magia poética de la leyenda, gozará de nuevo de una lectura amena y sugestiva porque sugestión es el término que mejor cuadra a la obra de Gil del Río, que casi sin darnos cuenta nos hace pasar de la cita de una crónica a la de un romance.

Como novedad respecto a la obra anterior, incorpora en capítulo sexto "Los caminos hacia Compostela" unos subcapítulos dedicados a los caminos franceses y a los llamados caminos secundarios, como el Camino de la Plata, las vías catalana, aragonesa, asturiana, del Cantábrico, etc. que por ser menos familiares al lector añaden nuevos puntos de interés a su lectura.

Esta nueva versión se halla además enriquecida por numerosas fotografías, dibujos y mapas que ilustran el texto. Se trata pues de una obra que no contiene grandes novedades, ni rigurosos estudios históricos, pero sí que ofrece una lectura amena que abre una serie de interrogantes con respuestas esbozadas en difícil equilibrio sobre el filo que separa la historia y la leyenda.

M^o REMEDIOS MALMIERCA.

VARIOS AUTORES. "El Camino De Santiago (Colección Pueblos y Gentes Nº 5)". Madrid. 1990. Editorial Bruño. 62 Páginas. ISBN: 84-216-1369-3.



Dentro de la Colección Pueblos y Gentes, dedicada a divulgar entre el público juvenil algunos de los principales acontecimientos de la historia universal, la editorial Bruño ha publicado este libro dedicado al Camino de Santiago fruto de la colaboración de varios escritores y dibujantes.

El libro transmite de forma sencilla y completa los aspectos fundamentales de la historia jacobea adaptados a la comprensión de los jóvenes. La obra está concebida como complemento para el Área de Sociales en la segunda etapa de Educación Básica y también en los primeros cursos de bachillerato.

Tras una introducción general histórica, la mayor parte del libro reproduce un cuento sobre un peregrino a Santiago ilustrado con hermosos dibujos que en sí mismos son una verdadera lección de historia. Al final se añade un apéndice con actividades de cara a los jóvenes lectores en las que invita a los jóvenes lectores a pensar y relacionar lo leído con el tiempo más clásico del Camino como es la Edad Media sobre la que sitúa un claro mensaje que recoge el libro cuando dice "tras los largos y oscuros siglos de la Edad Media, los reinos europeos abren poco a poco sus puertas al comercio, a las comunicaciones y a las nuevas corrientes artísticas. El Camino de Santiago representa uno de los casos más importantes de las nuevas costumbres europeas".

Para jóvenes y también para un público más amplio este libro

puede ser un buen medio de iniciarse en el tema del Camino de Santiago sin demasiadas profundidades, pero con mucha claridad. CÉSAR ALONSO.

SIERRA PAYSÁN, CÉSAR. "La Luz de Las Raíces. Castrojeriz en Castilla. -Poemas-". Burgos. 1993. Editado por el Ayuntamiento de Castrojeriz a través de la iniciativa Leader Adeco-Camino. 190 Páginas. ISBN: 84-7009-379-7.



Este libro de poemas contiene, como indica el autor en la presentación de la obra, un "puñado de versos nacidos del amor a Castrojeriz, del cariño a cada uno de sus moradores y a cada uno de sus rincones actuales e históricos". En esta presentación convertida también en dedicatoria aparece una muy amplia nómina de personas a quienes dedica sus poemas, en especial a los miembros de su familia y a todos sus quintos.

Agradecimiento y gratitud especial es la que muestra al autor de las ilustraciones, Joaquín Soria Torres, que aunque nacido en Valencia está profundamente vinculado a la tierra castellana por su condición de profesor de la Universidad de Valladolid y especialmente al municipio jacobeo de Castrojeriz por su matrimonio. El prólogo del libro corre a cargo de J. Javier Mangado Martínez, Catedrático Titular de Literatura de la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. de Logroño y profesor de la Universidad de Zaragoza.

A lo largo del libro van siendo objeto de la inspiración del autor los sucesos históricos y monumentos que jalonan la rica historia de Castrojeriz. Junto a la historia está presente el paisaje y, sobre todo, la gente de Castrojeriz que el autor rememora. De hecho, el autor articula este poe-

mario en siete apartados o capítulos en torno a los cuales aglutina una serie de poemas, en total 49, que giran en torno a los títulos de estos capítulos. Las ilustraciones de Joaquín Soria son las que normalmente dan paso a estos capítulos: La fuerza de las raíces, El surco de la historia. El manantial de la tradición, El gozo y el llanto de la piedra, El canto de la gubia y del pincel, El alma del terruño, Castilla y Epílogo. Pero a veces estos dibujos sirven también para separar poemas de un mismo apartado. El capítulo que menos poemas contiene es precisamente el último que a modo de despedida sólo recoge dos bajo los títulos de Romero y Enterradme.

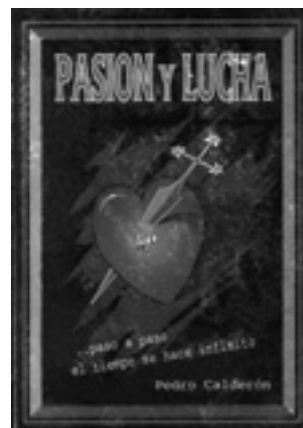
El Camino de Santiago también está presente desde el punto de vista del peregrino "Augusta soledad la del romero/ que, a solas con el pájaro y la fuente, / conversa en un coloquio diferente, / consigo: su mensaje y mensajero...", desde la perspectiva del paisaje de Castilla "Bajo el sol de castilla, que fulgura/ y bruñe luminoso, hosco y potente, / las cumbres y las mieses..., que inclemente/ se desploma abrasando la llanura" o desde la contemplación de las ruinas de San Antón, o de la colegiata o ... de tantos hitos jacobeos como Castrojeriz atesora.

Este trabajo impreso en la burgalesa imprenta Aldecoa está editado por el Ayuntamiento de Castrojeriz a través de la iniciativa del Programa Leader Adeco-Camino. Es, en fin, un libro para leer despacio y para llevarse copia de algunos poemas (los libros deben ser escasos en la mochila de un peregrino) y leerlos al llegar a San Antón a la caída de la tarde cuando los pies piden a gritos un descanso y el espíritu se encuentra pronto a entender el mensaje de las palabras y las piedras.

MAITE MORENO.

CALDERÓN, PEDRO. "Pasión y Lucha". Palma de Mallorca. 1995. Editado y distribuido por P.C.C. con la colaboración de la Consellería de Cultura de la Xunta a través de la Dirección General de Promoción del Camino de Santiago. 330 Páginas. ISBN: 84-605-2210-5.

Por regla general, los libros sobre experiencias personales en



el Camino de Santiago giran en torno a dos tipos, las guías y las memorias, con las diversas variantes dependiendo de los intereses del escritor. PASIÓN Y LUCHA, sin alejarse excesivamente del segundo tipo, supone un pequeño giro en la forma de contemplar la experiencia. Así, por marcar la diferencia, podríamos calificarlo de "novela de memorias de peregrinación".

El autor adopta el papel de narrador omnisciente y cuenta su propia aventura desde fuera, contemplándose en la figura de Edo durante los 906 Kms., que acomete, por cuestiones personales, para llegar a Santiago. Sus motivaciones se encauzan en la espiritualidad y el sentimiento de ruptura antes que en los religiosos, llegando muchas veces a adquirir tintes misticistas y metafísicos. De esta manera da preferencia al autor a las experiencias personales, a la expresión de reflexiones sobre numerosas sensaciones y momentos frente a la descripción del entorno, reflejando así su carácter de relato interno. Encuentros y despedidas, conversaciones y monólogos interiores, recuerdos y reflexiones dan pues fondo al buen número de vivencias que componen este relato.

Sin embargo la idea que vertebra todos estos pensamientos y que se encuentra presente a lo largo de toda la peregrinación de Edo, es el desarrollo de la "teoría de la Cruz-Espada". Con ella el autor quiere expresar la polaridad que él encuentra entre el hombre virtuoso y el luchador. La Cruz de Santiago sería así la fusión de un Santo y un Guerrero, unión que conduciría a la Virtud Protegida y a la Fuerza Sabia. Y al igual que esta polaridad domina el fondo del peregrino y de todo hombre, también se extiende por las demás parcelas

de la vida, donde todo es una complementación de aspectos positivos y negativos que se van sucediendo los unos a los otros. ¿Maniqueísmo moderno, ying y yang oriental, "después de la tempestad viene la calma" que diríamos por aquí? La multiplicidad de ideas que se ofrecen dan ocasión al lector para reflexionar sobre diversas pautas de talante espiritual y personalista.

En atención al posible lector conviene ofrecer una pequeña crítica a algunos aspectos a modo de advertencia. Si éste ha transitado previamente el Camino, puede que se encuentre desconcentrado en ocasiones y con las ideas un tanto confusas, pero sin duda acabará poniendo orden a su lectura. Ahora bien, si el lector no conoce el Camino, corre el seguro riesgo de perderse en la maraña de situaciones y lugares de este relato. La razón de este carácter confuso y en cierto modo difícil se debe a los repetidos "flash-backs", los saltos temporales y geográficos, la mezcla de experiencias ajenas al momento. Igual ocurre con la densidad que algunos lectores pueden encontrar en la exposición de ideas psicológicas, científicas o en la aparente profundidad de algunos meditaciones.

Otros detalles que pueden incomodar al lector son la repetitividad típica del género, la excesiva carga de realismo, que a veces roza la chabacanería, y el sentimiento de cierta violencia anímica implícita hacia los peregrinos que no son de su estilo. En descargo del autor hay que decir que este sentimiento evoluciona según avanza la peregrinación hacia notas más sencillas y humildes.

En este sentido de evolución hay conversaciones o meditaciones sobre determinados sentimientos que pueden resultar muy interesantes, como la humildad, el compañerismo o el sentido interior. De especial atractivo por su humanidad resultan las magníficas reflexiones sobre la sencillez, algo que todos deberíamos incorporar a nuestro Camino personal.

En resumen, un libro con buenas dosis de intimismo sobre recuerdos, experiencias y reflexiones para aquellos peregrinos que deseen contrastar las suyas propias.

OSCAR DELGADO.

VARIOS AUTORES. "Primeiro concurso de obras teatrais inéditas Camiño de Santiago. Apartado B: Obra de Teatro Escolar. Apartado C: Obra de Teatro de Marionetas ou Monicreques (Colección Sempre no Camiño Nº 7)". A Coruña. 1995. *Hércules de Ediciones y Xunta de Galicia a través de la Dirección Xeral de Promoción do Camiño de Santiago.* 278 Páginas. ISBN: 84-453-1314-2.



Estamos ante un libro de teatro jacobeo, perteneciente a la colección Sempre no Camiño. Se compone de tres obras finalistas del Primer Concurso de Obras Inéditas "Camiño de Santiago".

La primera: "A lexión sonámbula", en gallego, de Manuel Lourenzo. Obra entretenida de hechos acontecidos hacia la mitad del siglo XIV. Es fácil de presentarla ante el público y más tratándose de seis personajes.

La segunda obra: "La ira de Alá", en castellano, de Xino Lloreís Baena, de tres actos y ocho personajes gira en torno a la figura de Almanzor. El que aborda es un tema interesante y por ello bien se puede pensar que con una buena escenografía el éxito está asegurado.

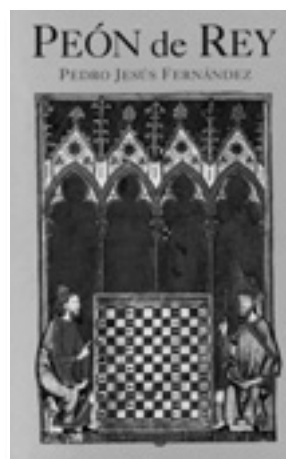
La tercera: "Doña Isabel", también en castellano, de María Castro, de tres actos y seis cuadros. Al igual que las anteriores con pocos personajes: ocho. Una familia compuesta por tres generaciones: abuelos, hijos, nietos. Los abuelos deciden pasar las vacaciones en Galicia y aunque la hija se opone en un principio la idea de veranear en Galicia es aceptada. Finalmente los abuelos se quedan a vivir en tierras gallegas. En Doña Isabel encontramos el espejo de muchas familias con sus problemas de convivencias y búsqueda- Idónea para lucir dotes del arte dramático.

Las tres obras con El Camino de Santiago de fondo y como viene siendo costumbre en estos concursos o certámenes de Teatro lo llamativo es que raramente se representan en realidad sobre un escenario por lo que pierden su más importante objetivo que no es otro que el de poner en escena, en vivo, los textos que aquí se recogen.

Para los amantes al teatro decir que pertenece a una colección que contiene canciones de Navidad y Teatro. La inmensa mayoría de las obras están escritas en Gallego.

JESÚS GARPER.

FERNÁNDEZ, PEDRO JESÚS. "Peón de Rey". Madrid. 1998. *Ediciones Alfabara.* 461 Páginas. ISBN: 84-204-8529-2.



Al igual que "Iacobus", la novela de Pedro J. Fernández se enmarca en el mismo grupo de "novela histórica medieval" que sigue la estela de "El nombre de la rosa": intriga policial, crímenes oscuros y monje-detective.

El tema del Camino está presente en tanto en cuanto las aventuras del protagonista transcurren a lo largo de él.

El hecho de que el autor sea licenciado en Historia del Arte y profesor de dicha asignatura marca profundamente muchos puntos de la obra, siendo a veces demasiado prolijas y pesadas las referencias a la arquitectura religiosa medieval. Son también muy interesantes y eruditas las alusiones a temas de cultura religiosa de la época, en los que afortunadamente no se deja llevar por el recurso fácil del esoterismo. En varias ocasiones estas digresiones son introducidas en el argumento de manera muy forzada y, al igual que las histo-

rias laterales, algunas demasiado ajenas a la trama principal, distraen al lector y conllevan una pérdida de tensión dramática y de interés.

Hasta el lector menos avezado de relatos policíacos adivinaría el final mucho antes de llegar a él. Sobran las últimas 20 páginas. Resulta cuando menos curiosa la narración del "interrogatorio" judicial, más propio de una película de Perry Mason o Ally MacBeal que de un tribunal medieval.

TINO CHAO.

TORBADO, JESÚS. "El Peregrino. Un apasionante retablo novelesco de las Peregrinaciones Jacobeas. (Colección Ave Fénix Debolsillo)". Barcelona. 1999. *Reedición. Editorial Planeta.* 448 Páginas. ISBN: 84-8450-096-9 (Vol. 279/2).



Esta obra, con la que su autor alcanzó el Premio Ateneo de Sevilla en el año 1993, está dividida en dos partes ("libros" los denomina el autor) de desigual extensión. Éstos, a su vez, se dividen en capítulos, once el primero y siete el segundo, también de muy distinta extensión.

La historia que se nos cuenta, como el propio título indica, gira en torno a un peregrino francés, Martín de Châtillon, que es enviado por sus convecinos a Compostela para pedir al Apóstol que libre al pueblo de la peste. La novela comienza "in media res" con Martín prisionero de unos bandidos navarros. Consigue huir gracias a su ingenio y sigue su camino. Actúan como coadyuvantes del protagonista en su periplo hasta Compostela D. Ramírez, un sacerdote pobre de Pamplona, desposeído de su iglesia, y su hermana Oria, que le acompañan hasta cerca del

Monasterio de San Millán de la Cogolla, donde muere D. Ramírez y se enclaustra Oria.

Pero el principal coadyuvante de Martín será sin duda Iscam, antiguo monje subdiácono y fabricante de falsos documentos autenticados de reliquias. Gracias a sus habilidades subsistirán de la venta de reliquias falsas.

Paralelamente a la historia de Martín y su peregrinación se desarrolla, con constantes saltos espaciales, la historia de D. Adalbero, monje de origen galo, que desempeña el cargo de cillerero en el monasterio de San Facundo de Sahagún.

Ambos personajes se encuentran por vez primera en el capítulo nueve con motivo de la venta de reliquias con poderes contra las langostas.

Cerca ya de Santiago, Martín e Iscam entablan amistad con Abul Abbás, médico árabe que acude a Compostela por encargo del rey y del obispo para recomponer el esqueleto del Apóstol y comprobar qué huesos faltan. Martín es autorizado a asistir a las comprobaciones como ayudante del médico.

En la segunda parte se ha producido un salto temporal. Es el rey Alfonso VI; Martín camina solo de regreso, pues Iscam se ha marchado a Granada con Abbás. Vive una temporada feliz en El Bierzo con Adosinda, una novicia que ha raptado en un monasterio de O Cebreiro hasta que ésta muere. Socorre al rey Alfonso, fugitivo y derrotado por su hermano Sancho y lo acompaña hasta Sahagún.

Entre los capítulos tres y cuatro se produce otra prolepsis. Martín es merino de francos en Sahagún, nombrado por el propio rey Alfonso, que ha recuperado el trono merced a la muerte de su hermano ante los muros de Zamora.

En estos últimos capítulos cobra importancia temática la disputa entre monjes partidarios del rito romano o gregoriano y del visigodo o mozárabe, que en ocasiones desemboca en violencias y sangrientas luchas.

Finaliza la novela con la rebelión de los monjes y la muerte de Adalbero tras el conocimiento por mutua confesión de cualidades y datos de los dos protagonistas, ignorados a lo largo del relato. Podemos hablar de anagnórisis.

Martín vuelve a convertirse en peregrino con su amigo Iscam, convertido al Islam, prisionero de cristianos y rescatado por su amigo. Irán a Jerusalén.

Son varios los temas que se pueden extraer de la historia, pero es preciso destacar el de la importancia y comercio de las reliquias en la Edad Media, que para un lector de nuestros días resulta sin duda tan ridículo y grotesco que se roza el esperpento: el pulgar de la Magdalena y de anillo el prepucio de Jesús, una pezuña de Satanás, astillas de la mesa de carpintero de San José, humo de las pajas del pesebre de Belén, etc. Recordemos como más adelante, en el s. XVI, Alfonso de Valdés en su *Diálogo de Lactancia y un arcediano* clama contra las falsas reliquias, al igual que su mentor Erasmo de Rotterdam, quien llegará incluso a burlarse de las peregrinaciones a Compostela en sus *Colloquia familiaria*.

Es preciso tener en cuenta, sin embargo, lo que suponían las reliquias en una sociedad geocéntrica como la medieval. El personaje de Iscam lo expresa así: "Necesitan reliquias para curarse, para salvarse, para moverse, para morir... Ninguna iglesia o altar sagrado puede construirse sino sobre una santa reliquia; ninguna abadía puede sobrevivir sin tantas otras que atraigan a fieles y sus donativos".

Otro tema importante es el de la presencia o no de los restos de Santiago en el sepulcro que se venera en Compostela, resuelto de un modo muy novelesco que, por cierto, aunque estemos ante una obra de ficción y no de investigación, no agradó nada a muchos fervientes defensores de la tesis tradicionalista.

Un tercer tema por último, sería el ya aludido de las disputas entre los partidarios del rito romano y el mozárabe, por el interés del Papa Gregorio VIII en someter a todos los reyes cristianos a su autoridad.

En cuanto a la narración es en su mayor parte en tercera persona en un nivel heterodiegético, aunque por veces alguno de los personajes se convierte en narrador homodiegético.

Las referencias históricas son muchas y nos permiten localizar la trama con bastante facilidad, ya que incluso son personajes secundarios los reyes Fernando I, Sancho II y sobre todo Alfonso VI, gran protector del Camino y de

los peregrinos. Otros personajes históricos que aparecen son el Cid, Domingo de Villoria (con el tiempo Sto. Domingo de la Calzada), Sta. Oria y el monje Gaucelmo.

Dado que el rey Fernando I falleció en 1065 y Alfonso VI asumió definitivamente el trono en 1072, podemos enmarcar el tiempo de la historia entre estas dos fechas aproximadamente.

En lo que respecta al tiempo del discurso, ya hemos hecho referencia al analizar el argumento a las prolepsis que se dan entre el primero y el segundo libro y los capítulos tres y cuatro del segundo. Existe también una analepsis entre los capítulos tres y cuatro del primer libro para dar cuenta de los motivos de la peregrinación de Martín.

Aunque la novela transcurre a todo lo largo del Camino Francés, hay un lugar que puede ser considerado como eje central y en torno al cual se articularán las dos principales tramas, que al final confluyen: las historias del monje Adalbero y del peregrino Martín de Châtoillon. Ese lugar no es otro que la villa de Sahagún.

Abundan en la obra referencias a leyendas y tradiciones jacobeanas como la de la chopera de Carlomagno, el martirio de San Facundo y San Primitivo, el gigante Ferragut, la fuente del Alto del Perdón, la batalla de Clavijo, etc.

Al contrario que en la novela de *Endrina y el secreto del peregrino*, en ésta y por boca de un personaje secundario, peregrino flamenco, se rarifican las opiniones negativas de Aymeric Picaud sobre los navarros: "Odiaban a franceses, normandos, frisonos, flamencos, borgoñones y a todos los demás pueblos del otro lado de las grandes montañas (...) Fueron crueles con el señor Carlomagno, con don Roldán y con los Doce Pares (...) tres mil sesenta y seis doncellas, santísimas vírgenes de Francia, los navarros las mataron y las violaron a todas después de muertas (...) Son impíos y rudos, feroces y crueles, pendenzados, malévolos, desalmados, lujuriosos, borrachos, innobles y dados a todos los vicios".

Con una fuerte carga de ironía, la novela lleva a cabo también una desmitificación de personajes "sagrados" del camino como Sta. Oria y el monje Gaucelmo.

Los lectores del *Códex Calixtinus* o *Liber Sancti Iacobi* reconocerán fácilmente las principales fuentes que utiliza Torbado, que son sobre todo el sermón "Veneranda dies" y el libro V o "Guía de Aymeric Picaud". Es poco probable que se haya servido del principal estudio que existe sobre la picaresca en el Camino de Santiago, ya que ambas publicaciones son del mismo año. Me refiero al libro de Pablo Arribas Briones *Pícaros y picaresca en el Camino de Santiago*, publicado por Ediciones Aldecoa en Burgos.

CONSTANTINO CHAO.

ASENSI, MATILDE. "Iacobus". Barcelona. 2000. Reedición. Plaza y Janés Editores S.A. 311 Páginas. ISBN: 84-01-32830-6.



Dentro de la literatura odepórica o de viajes ocupan un lugar destacado aquellas obras en las que el protagonista va en busca de algo o de alguien.

"Iacobus" entronca así con esta tradición literaria que se remonta a la antigua Grecia. Calificada por algunos críticos como "bestseller de calidad", es este francamente el mejor elogio y la peor envoltura que de una novela se puede hacer, según nos fijemos en el adjetivo o en el sustantivo.

Suele llamarse "bestseller" a aquel libro que en un determinado período de tiempo obtiene un gran número de ventas y difusión, gracias casi siempre a una buena y organizada propaganda que tiene más en cuenta los gustos, las exigencias y las expectativas de un público de masas que la calidad. Es por eso que suele ser incompatible el calificativo "de calidad" con el término "bestseller".

El tirón del tema jacobea supera ya los años santos. La

prueba la tenemos en que la primera edición de esta novela es de septiembre del 200. Con todo, el Camino en sí es un tema secundario en esta obra, podríamos decir que es un mero soporte, un "telón de fondo".

No podemos olvidar tampoco que muchas de las conocidas como "novela histórica medieval" de los dos últimos años han crecido a la sombra de "El nombre de la rosa" de Umberto Eco (1982). Algunas, como la que nos ocupa llegan a imitar, y yo diría que de forma descarada la configuración de los protagonistas: fraile investigador acompañado de un mocito inexperto. La semejanza es solamente aparente; no hay nada en Galcerán de Born, astuto e inteligente desde luego, con el sentido filosófico-nominalista de Guillermo de Baskerville. Por poner un ejemplo, sería como si comparásemos el *Poema del Mío Cid* con *Capitán Trueno*.

La trama es verdaderamente atrayente y el ritmo fluido. Iacobus nos narra, desde el retiro en Portugal del protagonista, en primera persona y con formato de memorias, sus andanzas como "perquisitore" de la Orden de San Juan de Jerusalén en busca del tesoro de los templarios (¡no podían faltar!)

Forman el cuerpo de la obra las novelescas, inverosímiles y entretenidas aventuras a lo largo del camino: crímenes, conspiraciones, trampas diabólicas y sobre todo deducciones detectivescas.

La labor de documentación de la autora es digna de elogio: proporcionando a los lugares en donde transcurre la trama una configuración histórica casi perfecta. Como en todos los casos, los pies de barro de la obra están en la manida forma de abordar la cuestión "templaria" de un modo fantástico y mitológico.

No puede faltar en todo "bestseller" que se precie de serlo un "toque" erótico. Quien se ocupa de este apartado es la judía Sara, seguramente el personaje más inverosímil de la obra. También aquí la diferencia con la obra de Eco es notable.

Resumiendo, la novela, desde el punto de vista literario, es más bien mediocre, pero garantizo a quien la lea que pasará un buen rato y se sentirá mejor; pues ya se sabe que los "bestsellers" llevan implícito un "happy end" y a fin de cuentas es lo que importa.
CONSTANTINO CHAO.

D'OUTRELIGNE, TERESA. "Las Campanas de Santiago (Novela)". A Coruña. 2000. Xunta de Galicia a través de la Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo. 339 Páginas. ISBN: 84-453-2691-0.



Antes de analizar el contenido de la novela es preciso destacar como muy pobre y atractivo el diseño y la tipografía; abundan también las erratas. Resulta extraño e increíble que la Xunta como editora haya realizado un trabajo de tan baja calidad en lo que respecta a estos aspectos materiales.

En lo que concierne a la novela en sí, podríamos recordar aquellas palabras del Cura del Quijote durante el "donoso escrutinio": *Su libro tiene algo de buena invención [...] propone algo y no concluye nada.*

D'Outreligne se marca una tarea muy vasta: recoger en una sola novela todo o casi todo lo referente a lo legendario y lo histórico relacionado con el Apóstol y las peregrinaciones a Santiago. La novela empieza con las legiones romanas que arriban a las costas gallegas, al *finisterrae*, para seguir con los moros y el mundo andalusi del siglo X, a donde llegarían las campanas de la Catedral para terminar con el Camino contado y caminado, como curiosidad, por personajes del año 1230.

Echa mano y abusa del "celtismo" en la primera parte y de los inevitables templarios en la última (¡Hijo del Trueno, cuándo una novela sin templarios! ¡Semeja que no hubo órdenes en el Medievo!)

El ritmo es rápido y vivaz al principio, más se va volviendo lento, pesado y reiterativo conforme se supera el ecuador de la obra, y el lector se verá tentado

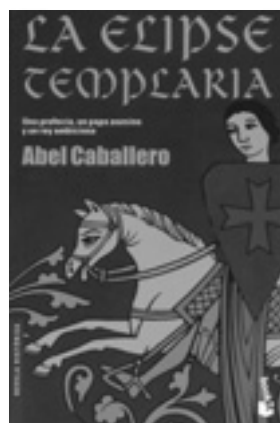
muchas veces a devolverlo al anaquel.

Encuentros casuales e inverosímiles entre personajes históricos, esperpentismo en los diálogos del Apóstol con un ángel, historias interpoladas prolijas y sin interés de cara a la trama principal...

Podemos decir que la autora pretende construir un fresco de la España medieval, pero no sabe dotarlo de unidad. La excesiva cantidad de personajes e historias restan interés. Falta el "genio" para establecer la cohesión adecuada y conveniente. Para colmo, el final resulta francamente burdo. Como positivo, por decir algo, destaquemos las acertadas descripciones del ambiente y la vida cotidiana de la Córdoba medieval.

TINO CHAO.

CABALLERO, ABEL. "La elipse templaria". Barcelona. 2001 Ediciones Martínez Roca. 442 Páginas. ISBN: 84-270-2749-4



Debo reconocer que el título me predispuso en contra. Está uno ya bastante cansado de elucubraciones "fantasmales", en el peor sentido de la palabra, sobre los templarios y sus leyendas. Por otro lado, la excesiva fragmentación temática en los primeros capítulos no auguraba nada bueno ni nuevo. Una vez más, pensábamos estar ante un intento ambicioso pero fallido de recrear, en este caso de forma totalmente "a-histórica" una Galicia medieval en relación con el Temple, el Papado y las monarquías francesa y castellana.

La trama se desenvuelve nada menos que sobre un supuesto intento templario de traer la sede papal a Compostela

para instaurar el auténtico reino de Dios y de la paz. Todos estos dislates históricos, que horrorizarían a cualquier medievalista, van, sin embargo, poco a poco, encajando en una más que discreta estructura literaria perfectamente diseñada. Hay una intriga atractiva, en la que no faltan crímenes, traiciones y amoríos; unos personajes más propios de la novela decimonónica que de la actual, todo hay que decirlo, pero llenos de fuerza y simbolismo: el "caballero" Indalecio Avalue, la "dama" doña Cristina, el "personaje misterioso" Clermont y una especie de "doncella guerrero-política", doña Raquel Murias, personaje muy atractivo pero increíble histórica y socialmente.

Como recursos literarios empleados destaquemos los saltos en el tiempo y sobre todo el "fingimiento" de los documentos hallados siglos después que aclaran al lector la solución de la intriga.

Resumiendo, una buena novela sin llegar a extraordinaria, amena y bien estructurada. Una muestra de que el esoterismo no tiene por qué estar reñido con la calidad literaria. Por desgracia muy pocas veces es así.

TINO CHAO.

MAHILLO, JAVIER. "Filos. Un comando Camino de Santiago". Madrid. 2001. Editorial Espasa Calpe. 557 Páginas. ISBN: 84-239-6446-9.



La importante editorial Espasa Calpe publica una obra desconcertante y de muy difícil comprensión, salvo que esté escrita en clave. *Filos*, se refiere a Filosofía (así, con mayúscula); *Un comando*, es un comando terrorista ETARRA compuesto por dos

hermanos navarros (chico y chica) que acaban de licenciarse en Filosofía; y *camino de Santiago*, denuncia que toman el camino en el último Año Santo de 1999, como peregrinos para pasar desapercibidos a la policía, con la intención de colocar una bomba en el Pórtico de la Gloria y atacar contra el Presidente de la Xunta, que en la ficción también es don Manuel Fraga.

El autor, navarro de nacimiento y afincado en Mallorca, es doctor en Filosofía y catedrático de Enseñanza Media. Ha publicado distintas obras de carácter educativo, ético y filosófico. Referida a la que nos atañe, por algunas descripciones muy someras, parece que ha recorrido el Camino de Santiago.

La obra se articula a través de la aparente peregrinación de los dos hermanos, quienes ignoran hasta muy al final que ambos pertenecen al mismo grupo terrorista y marchan con idéntico fin. Dado su estado y finalidad, ambos han de disimular sus intenciones y usan su fraternidad para no levantar sospechas a la policía. Para ello, dada su reciente licenciatura, mientras caminan cada día se cuentan una historieta con trasfondo filosófico y luego, en vez de saborear las sorpresas diarias del Camino y convivir con los otros peregrinos, se enzarzan en un diálogo que repasa toda la historia de la filosofía en lo concerniente al tema del día: Mito o Logos, Ser o Sentir, Libertad o Determinismo, etc., así hasta un total de quince.

Causa extrañeza, en la pretendida historia-ficción, que desarrollándose ésta desde Puente la Reina hasta Santiago y en pleno Año Santo, los hermanos apenas coinciden con peregrinos. Uno de los únicos, ya es mala suerte, es un policía secreto que se les pega como una lapa. Pues bien, la chica y el poli se enamoran, y pasan los días y los diálogos filosóficos y alguna que otra cosa. Al final, el poli intenta detenerlos, pero la chica logra poner la bomba en el Pórtico; aún así, en una delirante escena final el poli consigue retirar la bomba, pero no lo suficiente y le estalla en mitad de la plaza del Obradoriro... y ¡adiós a un amor que prometía!

Conclusión final: las escasas referencias jacobea no son ni de "cartón piedra"; la pericia dramática del autor no pasó de Estella;

y el ambicioso edificio filosófico amenaza con caer sobre el lector página a página.

JOSÉ A. ORTIZ.

MARTÍNEZ DE LEZEA, TOTI. "El verdugo de Dios. Un inquisidor en el Camino de Santiago". Madrid. 2004. Maeva Ediciones. 365 Páginas. ISBN: 84-96231-30-5.



Uno de los méritos de la novela de esta prolífica autora alavesa está en la mezcla de hechos históricos de forma sencilla, clara, de fácil comprensión y lectura en la estructura novelada. No hay alardes informativos que ocupen capítulos seguidos y la información se confunde en el texto sin molestar, no cansa ni parece forzada, aunque en ocasiones es demasiado prolíja.

La novela está construida de forma correcta, pasando de unos personajes a otros para mantener el interés. En ocasiones peca de ser excesivamente explicativa y aunque resulta entretenida se echa en falta dramatismo, intensidad, tanto en la descripción de las personalidades de los protagonistas como en el propio discurso narrativo debido a que la autora da más importancia a los hechos históricos que a las personas necesarias para relatarlo, dando lugar a una obra demasiado plana.

La narración de los hechos arranca en la primavera del año 1239, en el Mont-Aimé, próximo a la pequeña población de Vertus, en el norte de Francia. El protagonista es el fraile Robert Lepetit, llamado "el bugre", y nombrado inquisidor por el Papa Gregorio IX. El personaje, aunque pueda parecer creado por la imaginación de la autora, existió en realidad. De Hecho el monje cisterciense Aubri de Trois-Fontaines, autor de una crónica

redactada entre 1227 y 1241, dejó escrito en referencia a Robert Lepetit: "Maestro que habría sido hereje con anterioridad vuelto de nuevo a la fe católica, y buscaba con dedicación a los herejes a través de Francia y por la autoridad del Papa los convertía absolviéndolos, o los llevaba a juicio quemándolos". El protagonista de estos hechos históricos debido a sus muchos y horrendos crímenes, a su crueldad y sadismo, fue depuesto, juzgado y expulsado de la orden de los dominicos y tras escapar de la cárcel emprende el camino hacia Compostela, experiencia de peregrinación que sirve de pretexto para la construcción del relato.

A lo largo de esta narración el lector recorre el Camino de Santiago a su paso por la Comunidad Foral de Navarra, desde la zona de Baigorri hasta la población de Dorreaga-Torres del Río. En este tránsito la pluma de la autora recrea la vida de diversos personajes históricos que habitan a la vera de la ruta peregrina: agotes discriminados durante siglos por oscuras razones, cátaros huidos de la quema de Montségur, templarios de las encomiendas navarras, constructores, junteiros levantiscos...

Este relato de las costumbres de agotes y cátaros, de lo que hizo la Inquisición, el camino que recorren los personajes o el protagonismo de Amari, la Gran Madre, mantienen el interés pese a que como ya se ha dicho los personajes apenas son descritos en sus emociones y formas de ser excepto de forma explicativa y según las necesidades del relato. Estas descripciones nos acercan a personajes en su mayoría típicos y tópicos, desde el maestro de obras Geoffroi Bisol, ignorante casi voluntario de lo que sucede a su alrededor, hasta el protagonista, el Inquisidor Robert Lepetit, retratado como un personaje clásico que odia y culpa a las mujeres por sentirse atraído hacia ellas y se comporta con una crueldad fanática, asqueado especialmente ante la imagen del embarazo. También aparecen personajes jóvenes, como el de Eder Bozat, aprendiz de Bisol y enamorado de su hija Alix. Tópico también es el retrato de los personajes femeninos cumpliendo con su rol de seducción y a las que poder culpar de

los crímenes cometidos por los hombres.

Al final del relato se incluyen unas notas que hablan de agotes, Amari, los cátaros y la bibliografía utilizada por la autora, lo que refuerza aún más la importancia que la autora otorga a los hechos y a la documentación histórica.

MAMEN ARRIBAS CASTRILLO

IÑARREA LAS HERAS, IGNACIO. "El milagro del gallo y la gallina en las literaturas francesa y francófona de inspiración jacobea". Logroño. 2004. Asociación Riojana de Amigos del Camino de Santiago. 163 Páginas. ISBN: 84-609-3582-5.



El milagro del gallo y la gallina se ha podido rastrear en diversas tradiciones europeas. El autor nos propone un "viaje" a través de las literaturas francesas y francófona para ver cómo han tratado el citado milagro, y lo hace a través de cuatro categorías literarias: el teatro, donde estudia la obra: *Le Miracle des tríos pèlerins de Saint-Jacques*; los relatos de peregrinación, con los del *Seigneur de Caumont* y de *Gillaume Manier*, la narrativa milagrosa basado en un anónimo de 1603; y las canciones de peregrinos, teniendo en cuenta tanto las canciones narrativas como las de itinerario. Finaliza la obra con una abundante bibliografía.

El autor reproduce los textos originales y su propia traducción de los mismos; traducción que echamos en falta en algunas citas. La obra se acompaña de no pocas fotografías, algunas en color.

Interesante obra sobre este milagro tan jacobea y tan calceado, aunque no sea privativo de Santo Domingo de la Calzada.

MANUEL PAZ

NOTICIAS • NOTICIAS • NOTICIAS

EXPOSICIÓN "CAMINO DE SANTIAGO. LA GRAN RUTA DEL MEDIEVO".

Por tercer año consecutivo la Sala Galilea del Real Monasterio de San Zoilo de Carrión de los Condes alberga una nueva muestra bibliográfica titulada en esta ocasión "Camino de Santiago. La gran ruta del medievo".

La exposición comisariada por el técnico y asesor del Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago, Enrique Gómez Pérez, da protagonismo a las diferentes regiones y provincias por las que discurre el trazado de este primer Itinerario Cultural Europeo y Patrimonio de la Humanidad. A la inauguración asistió el Subdelegado del Gobierno en Palencia, Gabriel Castañeda, y otras autoridades.

La muestra está articulada en diez capítulos, entre los que destaca el octavo titulado Los hitos del camino. En este apartado la maestría del leonés Francisco González Ferreras queda evidenciada en media docena de maquetas que reproducen a la perfección algunos de los monumentos más señeros del trazado jacobeo.



De entre los monumentos navarros se puede contemplar la iglesia de Santa María de Eunate; de Palencia San Martín de Frómista, de León San Tirso de Sahagún y el Castillo Templario de Ponferrada y de Galicia las iglesias lucenses de Santa María La Real de O Cebreiro y la iglesia de Portomarín. Fotografías, libros, folletos y un audiovisual con imágenes para una peregrinación completan esta exposición que se podrá visitar durante todo el verano.

Esta es una publicación que se distribuye gratuitamente a cuantos interesados en el Camino de Santiago lo soliciten. Un servicio en torno a la Biblioteca Jacobea que en la presente edición se hace posible merced al patrocinio de la Diputación Provincial de Palencia y el Ministerio de Cultura, sin cuya colaboración no hubiese sido posible que este número nueve llegase a sus manos.

Con anterioridad a esta muestra la sala acogió una exposición de foto-cuadros del leonés Miguel Fuertes (Jimi). El autor, licenciado en Bellas Artes y Diseñador Gráfico seleccionó un total de 34 obras de diversos tamaños que mostraban otros tantos montajes fotográficos, algunos realmente sorprendentes, montados en lona. El conjunto de la obra se muestra en una trilogía que versa sobre tres temas clave: los reflejos, las líneas y los cielos y tierras.

FIESTAS DE SANTIAGO APÓSTOL

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia ha celebrado con un amplio programa de actividades y el respaldo económico del Ministerio de Cultura y la Junta de Castilla y León los actos lúdicos y culturales en honor a la festividad de Santiago Apóstol.

Durante cinco días los actos se desarrollaron en las tres más importantes localidades del Camino a su paso por la provincia: Frómista, Carrión de los Condes y Villalcázar de Sirga. Un recital poético del escritor palentino Marcelino García Velasco abrió los actos en San Martín de Frómista que prosiguieron el domingo con el tradicional Tributo de las 100 Doncellas en el marco de una Fiesta Medieval en Carrión de los Condes y el 25 de julio el programa se centró en la localidad de Villasilva con la celebración de la Misa de Peregrinos, procesión, imposición de medallas a los nuevos socios y música de chirimías a cargo de los Ministrales de Villaldavín. La Plaza Mayor acogió más tarde una degustación gastronómica de tinto de verano y bollos preñaos amenizado todo ello con los bailables de dulzaina a cargo del Grupo Tierra de Campos.



MINISTERIO
DE CULTURA

DIRECCIÓN GENERAL
DEL LIBRO, ARCHIVOS
Y BIBLIOTECAS



DIPUTACION DE PALENCIA
DEPARTAMENTO DE CULTURA